



**EL  
CANTAR  
ARGENTINO**

# EL CANTAR ARGENTINO

Si los franceses con Johnny Halliday, Sylvie Vartan y Francois Hardy, redescubrieron el amor, la alegría de vivir y la felicidad. Si los ingleses con Los Beatles primero y sus seguidores después, transformaron el rostro severo y conservador del imperio británico. Si los norteamericanos atacan la violencia y los problemas raciales con la dulzura de Barbra Streissand y Joan Baez: ¿por qué los argentinos se resistieron tanto tiempo a salir del gaucha y el compadrito? Ambos prototipos responden a épocas superadas. Del compadrito resta el nostálgico recuerdo de los cuentos de Borges. En cuanto al gaucha, es un noble símbolo en el Martín Fierro, como en la tradición de Brasil, Chile y Uruguay. Ha sido reemplazado por el hombre de campo, que a su vez ha desterrado la vestimenta típica por la más cómoda y moderna, así como el caballo va siendo desplazado por el automotor. Este cambio se manifestó también en la creación de la canción de raíz folklórica, donde se notó una transformación después de la eclosión de guitarreros que inundó el país a partir del año 60. La melancolía criolla dio paso, entonces, a un apasionado lirismo como si todo el silencio de siglos del indio y el gaucha se escaparan de pronto por las bocas juveniles, que repetían las estrofas de sus abuelos. Así fue como los bailes y los ritmos tradicionales se instalaron en las más conspicuas reuniones, de donde los ídolos familiares apuntaron hacia los estrados de la fama radial o televisiva.

Cientos de escaerarios se levantaron en las dos dimensiones de la geografía argentina para

albergar a miles de espectadores de todas las edades. Aprendíamos, por fin, a cantar. Aún no sabíamos bien qué o por qué. Eran nuestros primeros pasos en el ejercicio masivo de la palabra, de la melodía, de la instrumentación y la vocalización. Al contrario de los países sajones, para quienes una cultura musical tradicional y profunda, les armoniza vocalmente desde la cuna, nosotros, gateábamos antes en los dúos y no pasábamos más allá de los acordes de tónica y dominante. Todos tenemos algo que contar o que cantar. La mordaza de la timidez o la costumbre de callar nos vuelve silenciosos. La canción es la voz de ese silencio. Es ese grito contenido. Lo que a veces no nos animamos a llorar suele volvérsenos canto. Más aún. La canción que es libre como un pájaro, que no conoce de fronteras de idiomas, países o razas, es el lenguaje universal. Puede ser deprimente, estimulante, sedante, exaltante, o peligrosa. Nunca dimos a la canción popular su verdadera

dimensión. Nunca nos importó demasiado lo que cantaban nuestros hijos, lo que escuchaban en la radio. Nosotros mismos, aparentemente adultos, terminamos a veces tarareando canciones que, puestas a analizar conscientemente, habríamos rechazado. El canto, colocado en nuestro oído, penetra en el subconsciente con más fuerza que una lección memorizada en el colegio. Ninguna ley puso límites al torrente de improvisados autores y compositores que se lanzaron a fabricar temas destinados a los cientos de cantantes que surgieron para colmar los requerimientos del mercado. Si hiciéramos un cómputo de la cantidad de aparatos de radio, tocadiscos y televisores en funcionamiento durante el día y la noche, si recordáramos los millones de pesos que recauda SADAIC —cifras que nos harían perder el sueño, al darles un valor proporcional al que tienen como medio educativo, como sistema de sugestión y captación dirigido a la masa y que ésta asimila con fruición—, meditaríamos tal vez sobre la responsabilidad que incumbe a autores y compositores al depositar en el alma del hombre y el niño, el fruto de su labor.

Al lado de nombres respaldados por un curriculum y una obra seria y valiosa, pululan los que creen que tirar notas y palabras sobre un papel o un disco, es ser autor o compositor. ¿Todos los autores tienen talento? ¿Buen gusto? ¿Cuántos son alfabetos? Es que algunos no tienen la sinceridad, la pureza, con que los paisanos de antaño expresaban su admiración a la mujer o trataban en décimas

casi perfectas un hecho, sin caer en barbarismos. Durante un tiempo se careció de apoyo para el folklore y el tango en cuanto a su difusión. En Sudáfrica, fenómenos como el del "Pata-pata" y Myriam Makeba, pusieron en boca del mundo a Johannesburgo. Nosotros, en cambio, estábamos olvidando al país.

Finalmente dos acontecimientos consecutivos presionaron hasta modificar la faz de nuestra canción popular. En primer término, la enfervorizada corriente de arte tradicionalista que agitó los vientos del provincialismo y que instalándose en Buenos Aires, tuvo la fuerza suficiente como para acaparar un 80 % de la audiencia de programas de música argentina en la década del 60 al 70. Decantada y serenada esa avalancha, nos quedan aún los espectáculos de gran magnitud como los festivales (léase Cosquín, Villa María, Festival del Limón, Festival del Poncho, etc.) que concentran entre tres y cincuenta mil personas.

El segundo acontecimiento fue el nacimiento de una nueva canción, que elaborada sobre arquitecturas musicales tradicionales, busca sin embargo la adecuación a las vivencias y ansiedades del hombre actual. Con ese enfoque surgieron distintos grupos en el interior del país y en la Capital Federal.

1942

El canto popular argentino intenta la búsqueda de su propio idioma. El mero relato de penas íntimas se desvía tímidamente hacia un contenido social que no implica forzosamente una postura política, sino una filosofía del mundo y el espíritu circundante. La interpretación también deja de ser simple emoción para convertirse en convicción. Entre los primeros, recor-

damos a Atahualpa Yupanqui, radicado en Tucumán en ese entonces, cuando se conocieron sus estrofas impregnadas de nostalgias: "... sólo están lejos las cosas que no sabemos mirar" o cuando expresa en "Recuerdos del Portezuelo": "parezco mucho y soy poco, esperemos y espere-mos...". Casi simultáneamente un gran músico salteño, Gustavo Leguizamón, conjuntamente con Manuel Castilla y César Perdiguero, iniciarían una nueva etapa con "Zamba de Anta" donde dicen "... al sueño de los cuarteros nadie lo puede enlazar", editada en 1954.

También un hombre del litoral se hizo eco de este movimiento volviendo los ojos al hombre de su tierra, cantando "El mensú": Ramón Ayala, que editó en 1960 su "Cachapacero"; allí comenta: "... camino y carro van marchando y al rodar van despertando en el hombre todo un mundo de ilusión...". Para entonces escandalizaban las "zambas de exportación" del malogrado Waldo de los Ríos, a quien, de tan músico que era, lo desterramos detrás de sus zambas, tal vez por no reconocer que no estábamos aún capacitados para entenderlo. Tras un frente abierto entre lo jazzístico y lo folklórico por los tucumanos Miguel Ángel Trejo y César Torres, el santiagueño C. Cipolletti, el talentoso Enrique Villegas y el inquieto Eduardo Lagos, Oscar Valles absorbió el chispazo y compuso en Buenos Aires "La compañera", variando los pies y los versos que acostumbra a repetirse en las zambas. Los cuyanos, en cambio, más orgánicos y positivos, dan a conocer en 1962, en Mendoza, la declaración del "Nuevo Cancionero", con Tito Francia, V. Nieto, Domingo Caballero, E. Aragón, Ch. Leal, Tejada Gómez y otros.

La iniciativas por el ennoblec-

imiento de nuestra música popular culminan cuando el Organismo de Promoción Internacional de México propicia la exposición titulada "Canción Estampa", con las ediciones musicales argentinas ilustradas por los grandes pintores Basaldúa, Pollicastro, Presas, Mónaco, Deza, Castagnino, Supisiche, Berni, et-cétera.

De este modo la plástica se integra con la música popular a iniciativa de una editorial musical especializada. Desprovisto del lastre de los convencionalismos nuestra música se hace eco de la musicalidad del barroco e incorpora sin rubor instrumentos foráneos.

Pero en los últimos años nos hemos encontrado con una corriente melosa y reiterativa pretendidamente amorosa, como si el amor debiera ser barato, fácil, decadente.

Felizmente hay quienes, los mejores, siguen dando poemas y melodías medulares que dejan el oyente un saldo positivo. Y de todo ese proceso mucho es lo que le quedó al público. Ha aprendido a comparar, a escuchar y a evaluar a los cantantes. Lo demuestra el empeño que la mayoría de los intérpretes pone ahora al realizar estudios de canto y música, al eliminar la improvisación en las armonizaciones, en explicar la intención, el origen o el motivo de las canciones y en la elección del repertorio. Los autores se enfrentan más con la ternura, lo positivo de la vida, la dignidad del hombre, el amor sin trampas, la felicidad. De este proceso de quince o veinte años, extrajimos los temas que reflejan las diversas corrientes y que constituyeron grandes éxitos. Este panorama nos dice cómo fuimos y cómo podremos ser en el futuro, por el influjo de lo que cantamos todos los días.

ALMA GARCIA

"No es mía —según expresión del propio autor—; la canción es un calco del sufrir ajeno. Uno va anotando la vida de los demás. La oscuridad trepa por sobre la tapia —continúa— y se mete en cada uno. Así se había metido en mi amigo, aquel a quien vi negro de muerte... He vivido esa vidala de muerte. La ha vivido mi sombra. ¿No sienten ustedes también cómo la sombra deja de ser vertical a medida que pasan los años? Se va haciendo una vieja curcuncha", concluye.

## VIDALA PARA MI SOMBRA

J. Espinosa: Salteño, carpintero con amor, poeta y músico.

A veces sigo a mi sombra  
a veces viene detrás  
pobrecita si me muero  
con quien va a andar.  
No es que se vuelque mi  
lo derrame de intención  
mi sombra bebe y la vida  
es de los dos.

Achatadita y callada  
otra sombra compañera  
que sufra igual.  
Sombrita, cuidame mucho  
lo que tenga que dejar  
cuando me moje hasta  
la oscuridad.

DISCOGRAFIA: Eduardo Falú - Hugo del Carril - Atahualpa Yupanqui - Alma García - Los Fronterizos - Los Cantores del Alba - Las Voces del Huayra.

# EL CANTAR ARGENTINO

Sosa Cordero, poeta y músico correntino, se especializa en la proyección folklórica del litoral.

Corría el año 1943. Se ensayaba un espectáculo para el Teatro Alvear. Un cuadro representaría una escena litoraleña. Osvaldo Sosa Cordero debía entregar un tema musical que se identificara con ella, pero los días pasaban y la inspiración era esquiva. Una noche se sentó a descansar en Plaza Lavalle. De pronto, alzó la vista. Una rama de ceibo cargada de flores le hacía guiños desde lo alto. Ahí estaba lo que afanosamente buscó sin suerte. La leyenda de la flor de ceibo: Anahi. Al día siguiente estaba terminada, y a la noche Ariel Ramírez la ejecutaba por primera vez. Después de cinco años, la descubrió Antonio Tormo de cuya grabación se vendieron rápidamente 60.000 placas.

Después, las mamás comenzaron a bautizar a sus vástagos con ese nombre. Y se realizó una cinenovela con Isabel Sarli, sobre el tema.



## ANAHI

Anahi

*Las arpas dolientes hoy lloran arpegios  
que son para ti*

Anahi

*Recuerdan acaso tu inmensa bravura  
reina guaraní*

Anahi

*Indiecita fea la de voz tan dulce  
como el aguai*

Anahi, Anahi,

*tu raza no ha muerto perduran tus fueros  
en la flor rubí.*

*Defendiendo altiva tu indómita tribu  
fuiste prisionera*

*condenada a muerte ya estaba tu cuerpo  
envuelto en la hoguera*

*y en tanto las llamas lo estaban quemando  
en roja corola se fue transformando.*

*La noche piadosa cubrió tu dolor*

*y el alba asombrada miró tu martirio hecho ceibo  
[en flor.]*

**Autor: OSVALDO SOSA CORDERO**

### DISCOGRAFIA ARGENTINA

Osvaldo Sosa Cordero con Jovita Luna - Sánchez, Monjes, Ayala - Lolita Torres - Gianni Re - Luis Mariano - Ramona Galarza - María Teresa Márquez - Antonio Tormo - Samuel Aguayo - Mario Clavel - Alberto Castelar - Luis Alberto del Paraná - Tona Godoy - Félix Pérez Cardozo - Trío Los Panchos - Trío Cristal - Victor Vollandmayor.

### EXTERIOR

Carlos Gonzaga - Gregorio Barrios - Raúl Gardy - Ginette Acevedo - Leda y María - Trío Guaranía - Luis Alberto del Paraná - Luis Aceves Mejía - Ambar La Fox.

# EL CANTAR ARGENTINO

La primera incursión de Eladia Blazques en los ritmos de raíz folklórica, fue "Río, río, río". Feliz advenimiento. Al poco tiempo lo cantaba el país. Ese canto sobre la ausencia del amor, que podría ser de la autora o de tantos solitarios como deambulan por Buenos Aires, le trajo la compañía de la multitud. Y no estuvo más sola. Y siguió componiendo con ahínco temas sobre acentos tradicionales. Es que a la soledad y a la melancolía hay que ganarles de mano para que se vuelvan triunfos y alegrías. Es lo que hace Eladia con paciencia, talento y amor.

Eladia Blazques, nacida en Avellaneda (Bs. Aires). Autora y compositora de temas de diversos géneros. Perteneció a la Comisión Directiva de SADAIC. Sensible intérprete.



## RIO... RIO... LITORALENA

*Río, río, río,  
tú te llevaste el amor mio,  
devuélveme su cariño, río,  
su corazón...!*

*Río, río, río,  
Río, río, río,  
tú no comprendes mi desvarío,  
qué sabes tú de la ausencia, río,  
ni de mi amor.*

*Cuando el viento tu cauce  
agita con furia  
renace mi grito,*

*y yo sigo esperando en tu orilla  
los ojos en el infinito...  
Me salpican tus aguas,  
me estás mojando...!*

*Río, río, río,  
estás llorando el amor mio,  
devuélveme su cariño, río,  
su corazón...!*

*Pero a veces te ríes  
con ésta tu risa  
cuajada de espuma,  
y si miro hacia el cielo  
también me parece que ríe la luna.*

*Con mi pena en la playa  
estás jugando...!*

*Río, río, río,  
te estás burlando del amor mio,  
devuélveme su cariño, río,  
su corazón...!*

**Letra y Música de: ELADIA BLASQUEZ**

### DISCOGRAFIA:

\* Julio Molina Cabral - Ramona Galarza - Los Quilla Huasi - Jorge Sobral - Luis Ordóñez  
Raúl Lavié - Alberto Castelar - Fernando de Soria.

# EL HUMAHUAQUEÑO

Letra y música de **EDMUNDO ZALDIVAR**

Edmundo Zaldivar, porteño nacido bajo el signo de Libra perteneció varios años a una Comisión asesora de SADAIC.

Conocía el norte a través de las charlas de su padre con don Ricardo Rojas. Aprendió a amarlo y a conocer sus pueblos, sus ríos y su gente. Asimiló sus costumbres y su idiosincracia. Todo ello lo vertió en su carnavalesco "El Humahuaqueño" que estrenó Elida Lacroix en Radio El Mundo. Posteriormente, Joaquín Pérez Fernández, lo incluyó en su repertorio y con él la obra dio vuelta al mundo. Pero la ironía fue que al cabo de 23 años, en calidad de derechos de autor, sólo recaudó tres millones de pesos viejos hasta el 73. Y Edmundo Zaldivar se lanzó al rescate de su obra y sus derechos, a través de dieciocho países. Algo que hace feliz a cualquiera.

## DISCOGRAFIA:

### ARGENTINA

Marta de los Ríos. - Duo Ruiz Gallo. - Antonio Pantoja. - Pedro Sánchez. - Atuto Mercáu Soria. - Alberto Castelar. - Edmundo Zaldivar. - Noriega. - John Paris. - J. Perceval. - Vlady. - Orquesta de Profesores del Teatro Colón. - Sánchez, Monjes, Ayala. - Vierl Findanzini.

### EUROPA

Ben et ses Rythms. - Francois Vermeille. - Ivette Giraud. - Pierre Malar. - Soeurs Etienne. - Henry Leca. - Pierre Dorsey. - Calzado. - Rico's. - Rento. - Francisco Grandey. - Pape Luis. - Tino Rossi. - Decotty. - Jackes Helian. - Gilles Sala. - Ivonne Blanc. - Alexander. - Ray Martin. - Cyril Stapleton. - Roberto Inglez. - John Paris. - Francisco Cavez. - Pierre Dorsey. - Cyril Ornadet. - Edmundo Ros. - Eddie Barclay. - Andre Claveau. - Cedric Dumond. - Luis El Grande. - Eddy Green. - Michel Legrand. - Armand Mestral. - Virginia Morgan. - Eddie Warner. - Willy Berking. - Stenfordt. - Rias. - Loube. - Bob Carrol. - Bibi Johns.

# QUE REGALO!..

**SOLICITE ESTE SENSACIONAL  
CONJUNTO Y LO RECIBIRA  
EN SU CASA Y POR CORREO**

## Colección "Idolos de mi tierra"

OFERTA Nº 1

- 1 Cancionero (JOSE LARRALDE - SUMA PAZ)
- 1 Cancionero (TARRAGO ROS - LUIS LANDRISCINA)
- 1 Cancionero (LOS VISCONTI - LAS VOCES DEL NORTE)
- 1 Cancionero (LOS CHALCHALEROS - COCO DIAZ)
- 1 Cancionero (LOS CANTORES DEL ALBA - CHANGO NIETO)
- 1 Cancionero (MERCEDES SOSA - ALBERTO MERLO)
- 10 Fotocolor de Idolos Populares (18 x 24 cm)
- 1 Banderín de Argentina
- 1 Antología Poética Ilustrada
- 1 Banderín Gauchesco
- 1 Album con cuentos de Luis Landriscina
- 1 Almanaque Multicolor 1978.

## Colección "Tango y Folklore"

OFERTA Nº 2

- 1 Cancionero (ROBERTO GOYENECHÉ - HORACIO GUARANY)
- 1 Cancionero (ALFREDO DE ANGELIS - SUSANA RINALDI)
- 1 Cancionero (MIGUEL MONTERO - LOS TROVADORES)
- 1 Cancionero (ALBERTO MARINO - MERCEDES SOSA)
- 1 Cancionero (OSVALDO PUGLIESE - LOS FRONTERIZOS)
- 1 Cancionero (ROBERTO RUFINO - LOS VISCONTI)
- 1 Libro de Homero Manzi
- 1 Banderín de Argentina
- 1 Portadocumento Múltiple
- 1 Banderín Humorístico
- 10 Fotocolor de Idolos Populares (18 x 24 cm.)
- 1 Almanaque Multicolor 1978.

**CADA OFERTA POR \$ 2.000**

Mencione este aviso con sus datos.

Remita giro antes del 31 de agosto a:

**DISTRIBUIDORA DOBLE H  
INDEPENDENCIA 4245  
(1226) Capital Federal**

# EL CANTAR ARGENTINO



Roberto Cambaré, autor y compositor residente en Mar del Plata. "Angélica" fue su éxito más importante.

Cambaré pasaba largas horas rasgueando la guitarra para satisfacer su vida monótona. Milongas, estilos y gatos brotaban al azar, de sus dedos. Las tardes corrían y le gustaba hacer oír sus cosas a su madre mientras ella le servía el mate amargo y humeante. Entre mate y mate compuso una zamba que sonaba distinto. El toque estaba en los acentos. La palabra Angélica es esdrújula y eso originaba una cadena de esdrújulas poco usadas en los versos de canciones, por su dificultad. Esa característica, o el empeño que pusieron Félix Barone y Víctor Abel Giménez en que esta obra se difundiera, hicieron todo. A muchos no les gustó porque consideraron que no tenía acento tradicional. Nada fue obstáculo para que Mar del Plata radicara el éxito ese año.

## ANGÉLICA (ZAMBA)

Angélica, cuando te nombro,  
me vuelven a la memoria  
un valle,  
pálida luna en la noche de abril,  
y aquel pueblito de Córdoba.  
Si un águila fue tu cariño,  
paloma mi pobre alma,  
temblando  
mi corazón en sus garras sangró  
y no le tuviste lástima.

(Estríbillo)

No olvidaré cuanto en tu Córdoba te vi  
y tu clavel bajo los árboles robé,  
mis brazos

fueron tu nido, tu velo la luz  
de la luna entre los álamos.

II

Tus párpados, si por instantes,  
te vuelven los ojos mansos,  
recuerdan  
cuando en el cielo de pronto se ve  
que nace y muere un relámpago.  
La sábana que sobre el suelo  
se tiende cuando la escarcha,  
no es blanca  
como la tímida flor de tu piel  
ni fría como tus lágrimas.

ROBERTO CAMBARE

### DISCOGRAFIA:

Los Andariegos. - Los Fronterizos. - Los Cantores de Quilla Huasi. - Roberto Yanés.  
Los Hnos. Abrodo. - Los Chalchaleros. - Los Chilicotes. - Los Huaqueños. - Julio Molina Cabral. - Los Gauchos. - Márfil. - Antonio Tormo. - Jorge Sobral. - Carlinhos y su bandita. - Carlos García. - Waldo de los Ríos. - Atencio Paredes. - Alfredo de Angelis.

# EL CANTAR ARGENTINO

Daniel Toro fue integrante de Los Nombreadores. Autor y compositor salteño, reside en Buenos Aires. Como intérprete hizo una carrera brillante que hoy se afirma con sus hallazgos autorales.

Nada más que el tema universal del amor. Nada más que un hombre y una mujer, pero el hecho siempre renovado y el misterio de la vida que se asoma en cada mirada, en cada frase, en cada adiós. Dolor que precede al olvido irremediable. Destino que ata y separa caprichosamente a dos seres, que quizá, algún día, volverán a encontrarse en la amistad. Daniel Toro supo imponerla con su personalidad y su voz y se hizo eco en los románticos que cantan y que aman.



## ZAMBA PARA OLVIDARTE

No sé para qué volviste  
si yo empezaba a olvidar  
No sé si ya lo sabrás . . .  
Lloré cuando vos te fuiste.  
No sé para qué volviste . . .  
¡Qué mal me hace recordar!  
La tarde se ha puesto triste  
y yo prefiero callar.  
¿Para qué vamos a hablar  
de cosas que ya no existen?  
No sé para qué volviste . . .  
ya ves que es mejor no hablar

### ESTRIBILLO

Qué pena me da  
saber que al final,  
de ese amor ya no queda nada  
Sólo una pobre canción  
da vueltas por mi guitarra,  
y hace rato que te extraña  
mi zamba para olvidar

II

Mi zamba vivió conmigo  
parte de mi soledad.  
No sé si ya lo sabrás . . .  
mi vida se fue contigo.  
Contigo, mi amor, contigo  
¡Qué mal me hace recordar!  
Mis manos ya son de barro,  
tanto apretar al dolor.  
Y ahora que me falta el sol  
no sé qué venis buscando.  
Llorando, mi amor, llorando  
también olvidame vos.

Música: DANIEL TORO

### DISCOGRAFIA:

Daniel Toro. - Los Tucu-Tucu. - Las Voces del Norte - Zamba Quipildor - Cantoral

Abel Figueroa, autor y compositor cordobés desaparecido. Figura muy estimada por su simpatía y hombría de bien.

Abel masticó cuando niño, en las acequias de Frías (Santiago del Estero), el secreto de la chacarera. Solía silbarla con los otros chicos mientras jugaban a la rayuela en la vereda ancha de la escuela. La tamborileaba sobre el jarro de leche tibia en las madrugadas de ordeño. La galopaba sobre el viejo caballo que le prestaban sus tíos. La oía reír sobre su cabeza cuando el viento norte apabullaba las

flores rojas del quebracho. Por eso, en la semioscuridad de una peña de la calle Cerrito, en Buenos Aires, cuando quiso evocar aquellas noches de caza de vizcachas, los versos salieron solos como si hubiesen estado esperando la ocasión de salir a la rueda. El cordobés se recibió de doctor en chacareras y las cantó como santiagueño.

## LA PIADOSA

### CHACARERA

*Quando siento chacarera  
yo me pongo a recordar  
las noches de serenata  
allá por Brea-Corral.  
Andando por esos montes  
en donde crece el mistol  
desde chango me ha gustado  
mirar la puesta del sol.  
Mi Tata sabía decir  
divisándolo al lucero  
nunca dejes de alumbrar  
la senda del guitarrero.*

### ESTRIBILLO

*Yo te llevo chacarera  
como la noche luminosa  
los changos te tararean  
y te llaman la piadosa*

II

*La piadosa a vos te dicen  
porque es ése tu destino  
igualito que mi vida  
siempre pegao al camino.  
Desde el suelo se levanta  
tu música compañera  
y parece que mi canto  
se fuera pa' las estrellas.  
A lo lejos ya se siente  
el gemido de un violín,  
mi caballo pide rienda  
quiere llegar a Mailín.*

Letra y Música de:

**ABEL FIGUEROA**



**DISCOGRAFIA:**

Los Chalchalers. - Abel Figueroa. - Marian Farías Gómez - Eduardo Rodrigo - Waldo Belloso - Los Cantores de Salavina - Los Peregrinos.

# EL CANTAR ARGENTINO



Aníbal Cufre es actualmente gerente de Radio Splendid de Buenos Aires. Su larga y ascendente carrera de hombre de radio lo ha aureolado de un prestigio merecido. Autor y compositor de obras de éxito.

**Anocheciendo Zambas** estaba grabada desde antes del año 60, por el conjunto de los Hnos. Abrodos. Nunca había trascendido. En el año 61, una artista tucumana, grabando un programa de canal 9 sorprendió a Waldo Belloso con la interpretación del romántico tema. También estaba allí Cafrune, que se sintió tocado por la dulzura de la melodía y la fuerza de la letra. Aquella pequeña historia de la desilusión amorosa de Cufre, su renacer junto a quien también quería volver a encontrar su primavera, encontró calor en los labios de los cantores de entonces y fue el símbolo del amor y de la felicidad para toda una generación.

## ANOCHECIENDO ZAMBAS

*Cuando se duerman las flores  
recostándose en sus tallos:  
qué pena tendrá mi pena,  
si tú no estás a mi lado.*

*Qué llanto tendrán las flores  
al ir cayendo la tarde,  
si no te ven en mis brazos,  
y te imaginan distante.*

*No te vayas, te lo ruego,  
quiero tu pelo, tus manos,*

*el arroyo de mi sangre  
te está buscando, buscando.*

*Los sueños que tú me diste  
se están volviendo palomas  
y este río de mi cuerpo,  
se va enredando en las sombras.*

*Un ansia de flores nuevas  
forman tu nombre y el mío;  
por ser mujer sos la tierra,  
y yo por hombre soy río.*

**Letra de ANIBAL CUFRE - Música de WALDO BELLOSO**

### DISCOGRAFIA:

Roberto Abrodos y su conjunto. - Jorge Cafrune. - Los Cantores del Alba. - Los de Salta.  
Waldo Belloso. - Ariel Ramírez. - Los Nocheros de Anta.

# EL CANTAR ARGENTINO

Ramón Ayala, misionero, autor y compositor de muchas obras de éxito como "Cachapece-ro" y "Río Uruguay". Regresó al país después de una gira de años por el mundo. Pintor.

"El Mensú" significó para su autor no sólo un éxito autoral sino la identificación con el hombre de su tierra, a tal punto que se le llegó a conocer por el nombre de su canción. Esta le sobrepasó en fama y en alguna oportunidad en que lo presentaron como el autor del Mensú, el interlocutor se rió irónicamente de aquel que pretendía ser el autor de tan hermosa obra. Y asegura que algunos se sor-

prendían tanto de verlo vestido con ropa de calle, que Ramón Ayala supuso que esperaban verlo ataviado con plumas.

—Yo vi al mensú embarcarse en "La Bajada vieja", conocí su forma de vivir, de sentir —expresa—, y traté de ubicarlo en su medio selvático con el ritmo de la canción. Parece que lo logró —nos dice.

## EL MENSU

### GALOPA

*Selva, noche, Luna,  
pena en el yerbal.  
El silencio vibra en la soledad  
y el latir del monte quiebra la quietud  
con el canto triste del pobre mensú*

*Yerba, verde, yerba  
en tu inmensidad,  
quisiera perderme para descansar  
y en tus sombras frescas encontrar la miel  
que mitigue el surco del látigo cruel*

*!Neike! ¡Neike!  
El grito del capanga va resonando.  
!Neike! ¡Neike!  
Fantasma de la noche que no acabó.  
Noche mala que camina hacia el alba de la esperanza  
día bueno que forjaron los hombres de corazón*

*Río, viejo río, que bajando vas,  
quiero ir contigo en busca de hermandad,  
paz para mi tierra cada día más  
roja en la sangre del pobre mensú.  
¡Neike! ¡Neike!*

**Letra y Música de: AYALA y CIDEDE**



### DISCOGRAFIA:

Ramón Ayala. - Horacio Guarany. - Raúl Show Moreno. - Hugo Díaz. - Sánchez, Monjes.  
Ayala. - Julio Molina Cabral. - Alberto Castelar. - Los Marrupeños. - Doroty and Peter  
Ramona Galarza

Músico intuitivo, buen poeta. Reguera residía en Mar del Plata, donde su casa y su guitarra se brindaron siempre en la amistad incondicional.

Una afición al corazón motivó una terminante prevención del médico al autor de la obra: —O se cuida o se muere —le dijo—. A lo que contestó Reguera: —Yo no nací para durar sino que vine al mundo para vivir y prefiero vivir un mes y no durar cien años.

El poeta, en su cotidiana ensoñación, compró así, a plazo fijo, el vuelo de sus palomas. Pero la voz del artista difícilmente puede ser enmudecida cuando ha fructificado en la sangre y se vuelve estrella. Daniel Reguera quiso ser luz y lo fue en su zamba, en su resignación, en su cara a cara con la vida y con la muerte.

## QUIERO SER LUZ

ZAMBA

*Se me está haciendo la noche  
en la mitad de la tarde  
no quiero volverme sombra  
quiero ser luz y quedarme.  
Me fui quemando en la noche  
siguiendo la misma senda,  
siempre atrás de una guitarra  
apagué la última estrella.*

ESTRIBILLO

*No sé que dicha busqué  
qué quimera  
qué zamba me quitó el sueño  
qué noche mi primavera.*

II

*Hoy que me pongo a pensar  
sólo converso en silencio,  
me miran los ojos de antes  
viejos de ausencia y de tiempo.  
La misma mirada siempre  
de aquellos años tan lejos,  
por fin me duermo en la noche  
que alumbró el lucero viejo*

Letra y Música de: DANIEL REGUERA

### DISCOGRAFIA:

Lea Vallistos - Atahualpa Yupanqui - Mercedes Sosa - César Isella  
Los Tucu Tucu

## EDUARDO BARCIA



TRIUNFADOR EN COSQUIN  
ARTISTA DE CANAL 9

Para contratarlo:

Bulnes 1316, Planta Baja "2"  
Tel. 89-3655 - Capital Federal

## INSTITUTO MUSICAL CLEOFA NIEVA

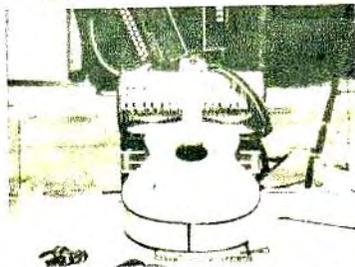
Director: JOSE NIEVA

Estudie acordeón a piano, acordeón cromático y diatónico del chamamé, guitarra, bajo, canto, etcétera.

Sea un artista más. Lleve las canciones a todos los rincones de nuestra patria.

Venta de guitarras criollas y eléctricas, bajos, acordeones, amplificadores IGOR, HOXON, fundas, cuerdas, libros musicales, etc. Gran surtido de discos de música folklórica y litoraleña.

**ACLARACION:** No se dictan clases por correspondencia.



Av. La Plata 2210/18 - Capital  
(esquina Caseros y Cobo)  
Tel. 922-4256

# EL CANTAR ARGENTINO

Polo Giménez, catamarqueñísimo a pesar de vivir y morir en Buenos Aires, autor de numerosos sucesos. Perteneció al conjunto "Musiqueros del tiempo e' ñaupá".

Después del éxito obtenido por el pintoresquismo de "Paisajes de Catamarca", Polo Giménez seguía viviendo en la recordación de su patria chica. ¿Quién puede olvidar las tardes de la infancia, los juegos en la acequia, las siestas robando higos, los baños en el río y la voz de la madre siempre atenta a las travesuras infantiles?. Esas imágenes, en lugar de desdibujarse, se hacen más vivas cuando uno se ve obligado a vivir entre el cemento de

Buenos Aires. Para evadirse, tal vez, Polo Giménez volvió a insistir en la temática que más le dolía. Y ese fue su otro éxito. El más puro lenguaje lugareño dijo las cosas del tiempo de su "mamá", y esas cosas se cantaron en todo el país. Porque ¿cuántos tienen un pago para recordar y una madre para amar? Alberto Merlo fue el pilar del éxito que nació en la peña Cerrito 34, y encendió los ojos de las viejecitas provincianas...

## DEL TIEMPO I' MAMA

ZAMBA

I

*El viejo patio que da al callejón,  
la galería, el aljibe, el rosal,  
la pajarera, la hamaca, el malvón,  
me llevan siempre en el recuerdo a mi pago i' Pomán.*

*Veo a mi tata, contento y feliz  
pitando un "chala" y meta "matiar",  
mientras mi mama, déle trajinar,  
secando va sus santas manos en el delantal.*

*Qué tiempo feliz el de la niñez,  
¡velay yo no sé para qué pasará!  
palabrita i' Dios que da gana i' llorar  
de sólo pensar que no volverá,  
vieja casita del pago i' Pomán  
porque sos parte de mi vida te quiero cantar.*

II

*Veo la cuja, el brasero, el telar,  
la paila i' cobre, el huso de hilar  
y en la batea, con puyos tapao,  
está leudando el amasijo para hacer el pan.*

*Me veo chango, en el patio jugar  
y al cashi moto mirarme y torear,  
oigo a mi mama (fregando la olla  
para hacer el guaschalocro) cantar y cantar.*

Letra y Música de: POLO GIMENEZ



### DISCOGRAFIA:

Alberto Merlo. - Los Quilla Huasi. - Tomás Campos. - Los Chalchaleros. - Rafael Quirós. Hnos. Abrodos. - Antonio Tormo. - Los Ariscos. - Los Peregrinos. - Los Chilicotes. Los Cantores de Salavina. - Hnos. Frutero. - Atencio Paredes. - Carlos García. - Waldo de los Ríos. - César Mando. - Los Calchaquiles. - Hnos. Ana.

Tránsito Cocomarola, notable instrumentista litoraleño, cuya escuela siguieron muchos intérpretes del país. Compuso muchas obras notables. Hasta después de su desaparición es considerado la figura más importante del género.

Un lugar típico, un pequeño y endeble puente entre la vegetación exuberante del litoral sirvió para que el nombre de Cocomarola quedara fijado para siempre en la memoria del público. Como la mayoría de los éxitos, ya hacía bastante tiempo que esta canción estaba grabada y sólo se conocía entre los adictos a la música de la región. La trascendencia comenzó cuando el capricho de la suerte hizo que el conjunto de Los Trovadores la grabara. La feliz armonización, el ritmo sugestivo, destacaron lo que el rasguido doble ya tenía. El suceso fue inmediato y numerosos cantantes lo hicieron también suyo. Y aquel puentecito de los enamorados, se conoció más que la provincia que lo alberga.

## PUENTE PEXOA RASGUIDO DOBLE

I

*Te acordás mi chinita  
del puente Pexoa  
donde te besé.  
Que extasiada en mis labios  
tú me repetías  
no te olvidaré.*

*Tardecitas de sol,  
fiel testigo de amor,  
en el puente Pexoa,  
querida del alma,  
no existió el dolor.*

II

*Cómo estará  
en la Ensenada el viejo ceibal,  
los jazmineros y orquídeas en flor  
a quien cantó dulcemente un zorzal.*

*Quiero volver  
a contemplarme en tus ojos cambá  
y que me beses como te besé  
bajo las sombras del jacarandá.*

I (bis)

*Y ese largo camino  
que hoy el destino  
de ti me alejó.  
No podrás en su distancia  
vencer a las ansias  
de unirnos tú y yo.*

*Entonces cantaré  
nohecitas de amor,  
a ese cielo divino.  
cielo correntino  
que nos cobijó.*

Letra de ARMANDO NELLI - Música de TRANSITO COCOMAROLA

### DISCOGRAFIA:

Tránsito Cocomarola. - Ramona Galarza. - Los Trovadores. - Raúl Barbosa.

# LAS VOCES BLANCAS

**J. O. PRODUCCIONES**

Ayacucho 1204 - 1º A (1111)  
Tel. 766-5474 - 42-2423  
CAPITAL FEDERAL

**Jorgelina Oroná**  
Representanté exclusivo



# EL CANTAR ARGENTINO

Autor y compositor, una de cuyas obras más importantes es Canto Monumento dedicado a la memoria del general Paz. Carlos Di Fulvio, cordobés, reside en Buenos Aires.



Es común que la obra de un artista refleje su propia vida. Carlos Di Fulvio musicó su autobiografía en "Guitarrero". Su primera grabación como intérprete tuvo que jugarse con una artimaña. La grabadora vio mal, que todos los temas propuestos le pertenecieran. —Mucho Di Fulvio —le dijeron—. Al día siguiente llevó nuevamente la nómina de canciones, firmadas con seudónimos.

Después, "Guitarrero", que podía ser la historia de todos los guitarreros criollos, se encontró en sus corazones y en la satisfacción de Carlos Di Fulvio.

## GUITARRERO

### ZAMBA

*Guitarrero, con su cantar  
me vas llenando de luz el alma  
porque su voz temblando está  
corazón adentro de la farra.*

BIS

*Como un puñal, clavado está  
el grito arisco de la baguala  
y el eco de tu corazón  
bombo se vuelve en las cacharpayas*

BIS

*Si alguna vez el tiempo  
calle para siempre tu guitarral,  
sobre tu sueño irá el viento  
quebrando maderas de jacarandá.  
Adiós . . . Adiós, guitarrero,  
tu viejo sendero que rumbo h'ai tomar.  
Hijo de aquel viejo cantor  
que se fue al cielo de las vidalas  
por la noche manchadita  
con las estrellas de su guitarra*

BIS

*No te vayas, guitarrero,  
que se me apaga la luz del alma,  
quiero volver amanecer  
para morir en las cacharpayas.*

**Letra y música de: CARLOS DI FULVIO**

### DISCOGRAFIA

Horacio Guarani. - Carlos Di Fulvio. - Los de Salta. - Los Arribeños - Los Tucu Tucu.  
Los Gauchos - Los Vallistos. - Los Tacuareños. - Los Cantores de Quilla Huasi. - Los  
Chalchaleros. - André.

Oneca es un buen poeta que últimamente se dedica con mayor intensidad a escribir letras de canciones. IncurSIONa en géneros varios obteniendo gran aceptación.

Paloma marcó uno de los hitos de la época romántica en la música de raíz folklórica. Un leve aire de vals, tal vez debido a que el compositor es un peruano que lleva dentro suyo, el ritmo típico de su país. Obtuvo gran popularidad no sólo en la Argentina y Perú, sino en el mundo, donde se grabó en otros ritmos.

## PALOMA

*Cuando te vi partir  
la noche me envolvió  
llorando mi remordimiento.  
Tus ojos ya no son  
estrellas de mi amor  
que se apagan con mi sufrimiento.  
Tu ausencia iniciará  
en esta soledad  
pensando que ya está muy lejos.  
Mi beso esperará  
el tuyo no vendrá  
crucificado por los negros celos.*

*Mi voz llamará un rezo llorará  
en la guitarra de mi cruel tormento  
y en esta soledad la noche me dirá  
la copla triste de tu fiel recuerdo.*

*Hoy vuelves hasta mí  
trayendo mi querer  
paloma que yo tanto quiero.  
El bronce de tu piel, de tu boca la miel  
retornan al cariño viejo.  
Cuando te vi partir  
la sombra me envolvió  
llorando mi remordimiento  
y ahora junto a mí la noche se alumbró  
por el milagro de tus ojos negros.*

**Letra: ONECA**

**Música: LUCHO NEVES**

### DISCOGRAFIA:

Roberto Yanés - Cantores del Alba - Lucho Neves - Julio Molina Cabral



# RODOLFO ZAPATA



PARA SU CONTRATACION  
**BRAVO & MATOS**  
ASOCIADOS  
BARTOLOME MITRE 1773  
piso 9º, oficina 903  
Tel. 45-3771  
BUENOS AIRES

# GUITARRA TRASNOCHADA

Autor y compositor de más de 300 obras, entre ellas éxitos importantes como "El quiaqueño" y "La dejé partir".

La nostalgia, la ausencia, impregnaron el espíritu de Arsenio Aguirre una noche del 56. Mirando la luna romper sus formas luminosas sobre las altas cumbres cordilleranas, bajo la noche azul de Santiago, en Chile, su guitarra le fue regalando coplas para una

zamba, que se llamaría "Guitarra trasnochada". Es que si la música de ayer no tuviera una capacidad del mañana —dice el autor— sólo hubiese servido para archivar un recuerdo. "Guitarra trasnochada" es más que eso, es una realidad en cada evocación vivida.

## GUITARRA TRASNOCHADA ZAMBA

I  
La noche me está envolviendo  
con su lunita color de plata.  
De lejos me trae el río  
un rumor suave de agüita clara. } Bis  
¡Qué noche, vieras qué noche!  
La cordillera, toda nevada.  
La luna se hace pedazos  
sobre las cumbres de la montaña. } Bis  
¡Ay!, guitarra trasnochada,  
canta conmigo mis añoranzas.  
Contale cuánto la quiero,  
a la que espera, mi enamorada. } Bis

II  
Semilla, te has hecho árbol;  
flores y nidos fueron tus ramas.  
El tiempo quiso traerte  
hasta mis manos hecha guitarra. } Bis  
Amiga, mi leal amiga,  
que con mi alma lloras o cantas.  
La noche se está volviendo  
puro recuerdo, pura nostalgia. } Bis

Letra y Música de:  
**ARSENIO AGUIRRE**

### DISCOGRAFIA:

Los Fronterizos. - Los Chalchaleros. - Atahualpa Yupanqui. - Arsenio Aguirre. - Numerosas grabaciones en el extranjero.

### CUARTETO NUESTRO TIEMPO



Creadores de  
"YO VI LLORAR A DIOS"

Su nuevo éxito:  
"DOS AÑOS"

Apoderado:  
**BULLIT S.R.L.**

Bartolomé Mitre 1773  
2º Cuerpo, 3er. Piso,  
Of. 307 - Cap. Federal (1037)  
Tel.: 46-6289



Cantante, autor y compositor. Su obra está dedicada casi en su totalidad a temas del litoral, y en especial al río Paraná. Actualmente Aguirre reside en España.

# RIO REBELDE

—Yo "rascaba" en el cine Renacimiento de Buenos Aires. Allí mismo lo escribí en una noche de nostalgias, —nos expresó el autor—. Yo ya era rebelde y tal vez esa obra es un poco autobiográfica. Quizás el río que pintaba era lo que yo soñaba ser: vagabundo, poderoso, buscador de paisajes, a veces tranquilo y a veces turbulento. Desde entonces mucha agua ha pasado por mis ríos y muchos ríos han nacido y crecido. Yo les hice y ellos me hicieron.

## RIO REBELDE

### POLCA

*Tiré tu pañuelo al río  
para mirarlo cómo se hundía.  
Era el último recuerdo  
de tu cariño que yo tenía.  
Se fue yendo despacito  
como tu amor,  
pero el río un día  
a la playa al fin  
me lo volverá,  
pero yo sé bien  
que nunca jamás  
podré ser feliz,  
sin tus alegrías.  
Te recordaré  
en mi soledad  
en el nido aquel  
que quedó sin luz  
cuando comprendí  
que ya no eras mía.*

Letra de:

**CHOLO  
AGUIRRE**

Música de:

**ROBERTO  
UBALLES**

### DISCOGRAFIA

Farías Cabanillas. - Cholo Aguirre. - Argentina Rojas.  
Los Cantores del Alba. - Los Hermanos Cena. - Ricardo Tanturi. - Ramona Galarza.

DESDE ROSARIO, UN ORIGINAL CRITERIO  
PARA LA MUSICA, EL HUMOR Y EL TEATRO

## AMERICA ESPECTACULOS

le propone a usted sus elegidos:

Música argentina

**CHITO ZEBALLOS  
HAMLET LIMA QUINTANA  
ENRIQUE LLOPIS  
DUO ARGENTINO**

Humor

**"TANQUE" ROJAS  
SAPO CATIVA**

Teatro

**INODORO PEREYRA  
"EL RENEGAU"**

Estamos en:

Boulevard Oroño 309 - Tel. 44691  
(2000) Rosario, Pcia. de Santa Fe



## LOS TROVADORES

# EL CANTAR ARGENTINO



## DISCOGRAFIA

La placa original fue grabada por el autor, con Los Fronterizos, el Coro de la Cantoría del Socorro dirigido por el Padre Segade.

# MISA CRIOLLA

Música: ARIEL RAMIREZ    Letra: tradicional litúrgica - FELIX LUNA

Ariel Ramírez, pianista.  
Compositor conocido mundialmente,  
que fuera presidente de SADAIC.

La Misa Criolla fue un intento renovador que corrió paralelo con la transformación de la liturgia y llenó una necesidad en ese período de cambio. Posterior a la Misa Luba tuvo sin embargo mayor repercusión, tal vez por el área de difusión del idioma español y lo directo de los temas musicales.

Por lógica, la popularización fue inmediata y se difundió por todo el mundo en un breve lapso. Nada sorprendente por cierto. Era un número puesto. De esto hacen ya varios años y la Misa se sigue grabando y ejecutando.

## LA COMPAÑERA

Oscar Valles, autor y compositor de numerosos temas, integra el conjunto Los Quilla Huasi.

Fue sólo el duende. Ese que nos visita cuando ese nudo de la emoción y la nostalgia nos rompe la garganta y oprime el pecho. Ese duende que es más fuerte que la inspiración misma, porque nos desgarró o nos eleva. A veces, suele pasear por las peñas, como aquella noche en que Valles debió escapar del público y de sus mismos compañeros, para refugiarse en la cocina, único lugar íntimo para él y su guitarra y responder así a los requerimientos del duende. Este le dictó una melodía que debía ser su compañera de tristezas y de éxitos. La compañera que habría de convertirse en "La Compañera" y que en la siguiente visita del duendecillo, cuatro años más tarde, recién tendría una letra para cantarla.

## DISCOGRAFIA

Julio Molina Cabral - Los Quilla Huasi - Luis Alberto Peralta Luna - Eusebio Zárate - Carlos García - Alberto Castelar - Los Andariegos - J. Bustamante - Aníbal Sampayo - Payc Solá - Los de Salta. Hugo Díaz - André y su Conjunto - Sánchez, Monjes, Ayala - Los Tres Sudamericanos - Leandro Ocampo - Ariel Ramírez - Los Quimili.

*Renace en esta zamba el recuerdo del ayer,  
y esta soledad que no puedo comprender.  
Toda la alegría de saberte mía  
nunca más he de tener.*

*La gloria de tu amor para siempre ya se fue  
por ese camino donde no ha de volver  
No tengo consuelo cuando me desvelo  
sin acariciar tu piel.*

### Estríbillo

*En la soledad de mi pobre alma  
cantaré para recordarte  
y andaré sin tener  
un consuelo para mi dolor.  
¿Volverás un día compañera mía?  
¡Sangre de mi corazón!*

### II

*Te veo en el paisaje donde con Dios estás,  
y al altar del cielo le pido sin cesar  
lleve a mi destino por ese camino  
donde te pueda encontrar.*

*La magia de tu encanto alumbra mi pesar  
si florece el llanto en las sombras de mi andar  
cuando tu presencia llega tras la ausencia  
en mis noches al soñar*

De OSCAR VALLES

# ZAMBA DEL CHAGUANCO

ZAMBA

Hilda Herrera, concertista de piano y compositora cordobesa. Dicta cursos de música y ritmos folklóricos.

Los primeros intentos de musicalizar los versos que le había hecho llegar Nella Castro fueron infructuosos porque no le satisfacía la técnica melódica que ensayaba. Y el chaguanco durmió un sueño de años entre papeles y partituras. Un Cosquín 64 dio su alerta cuando Nella quiso saber el destino de su indio. Hilda corrió a rescatarlo y de una sola leída se lo grabó en el corazón. Lo soñó vivo. Le dio calor y la sangre de su inspiración una larga y cansadora noche de viaje. El pobre Juan palpitaba en cada curva del camino entre Rosario y Buenos Aires. El ruido del motor era una voz de bombo calentando el frío de la muerte. La luna, golpeando timidamente el cristal de la ventanilla, asistía a la gestación musical. Hilda descendió a las seis de la mañana en Rosario. La sangre del Chaguanco se vertía desde la madrugada rosa confundida con el rubor de las mejillas encendidas en el misterio. Juan existía. "¡Un piano, un piano, por favor!", fue lo único que atinó a decir a quienes la esperaban. Y cuando el sol regresó con las bumbunas, la piel de Juan fue ya una vigorosa canción de la raza.



## DISCOGRAFIA

Los Trovadores - Mercedes Sosa - Los Quilla Huasi - Horacio Guarany - Los Noches de Anta - Jorge Cafrune - Hugo Díaz

## ZAMBA DEL CHAGUANCO

I  
Hachan calientes los bombos  
picando la selva turbia  
mientras Juan chaguanco herido  
se va en sangre hacia la luna  
Con el cuchillo en el vino  
la muerte andaba de chupa  
Luego, Juan, sintió la vida  
yéndose por las achuras.

### Estribillo

Pobre Juan, sombra del monte  
rumbo animal del Bermejo.  
Para vivir como vives  
mejor no morir de viejo.

### II

Sobre las champas del río  
la tarde tiró su pena.  
Y una voz, arriando troncos,  
la fue echando Norte afuera  
Cuando el color de la tierra  
regrese con las bumbunas,  
la piel de Juan en el aire  
será una baguala oscura.

Letra de: ANTONIO NELLA CASTRO  
Música de: HILDA HERRERA

# JALI

## PRODUCCIONES



TEODORO CUENCA



FRANCISCO CHAMORRO



JULIO LOPEZ

## LOS QUEBRACHALEROS

ABEL MIRANDA  
(cuentista)

YERBAL 80

Tel. 812-5030 - 90-5748

# EL CANTAR ARGENTINO

Los Hermanos Abalos es uno de los conjuntos santiagueños más representativos de su provincia. Han recorrido el mundo llevando sus danzas y canciones. "Chakay Manta" ha sido una de sus chacareras más celebradas.

El sol de Santiago es otro sol. Su fuego reseca la tierra y reverbera en el lomo de las lagartijas. Pero vuelve después hacia el hombre hecho fuerza, vibración y canto. Y el canto se enreda en la madera de los quebrachos y sube por los pies de los

bailarines hasta la voz de la chacarera. Nadie como los Abalos para pintar el paisaje de su tierra, en "Chakay Manta" donde el ritmo y el color hacen gala de la más pura tradición musical. En la sección "Enseñanza de guitarra", publicamos su letra.



Letra de: HERMANOS ABALOS. Música de: VICTOR LEDESMA

## DISCOGRAFIA DE "CHAKAY MANTA"

Hnos Abalos - Los Fronterizos - Los Chalchaleros - Eduardo Avila - Los Cantores del Alba - Los Manseros Santiagueños.

# EL CANTAR ARGENTINO

Eduardo Falú, que se iniciara en el estudio de la guitarra con la enseñanza de su hermano Alfredo, estudió composición con Carlos Guastavino. Junto con Atahualpa Yupanqui es el más grande intérprete de los ritmos argentinos como solista de guitarra, a los que da su sello particular.

"... En lo de Poncho Marrupe, entre beber y olvidar, se nos va alegrando el vino, cantando la zamba La Candelaria..." —decía la letra original de "La Candelaria", y relataba exactamente la motivación de la misma. Aquello marcó la iniciación del binomio Dávalos-Falú, aunque Falú, todavía era más Yamandú Rodríguez que Falú. El Eduardo Falú de hoy, creció a la par de "La Candelaria", hacia la fama. "La Candelaria" se quedó allá, en la primera época de la renovación popular, mientras que Falú ya casi no está con nosotros. Se lo disputan los públicos de todo el mundo. Don Pancho Marrupe y Salta, caminan por el alba de la nostalgia, en la zamba que los inmortaliza.



## ZAMBA DE LA CANDELARIA

### ZAMBA

*Nació esta zamba en la tarde,  
cerrando ya la oración,  
cuando la luna lloraba  
astillas de plata la muerte del sol*

} Bis

*La acunaron esos ríos  
que murmuran al pasar,  
y el viento de los inviernos  
le dio la tristeza que la hace llorar*

} Bis

II

*Que se duerma la guitarra  
hueca de voces que van  
sacando a flor de la tierra  
recuerdos queridos que no volverán.*

} Bis

*Zamba de La Candelaria  
que cuando amanezca irá,  
rejunando estrellas altas  
los ojos que me hacen a mi trasnochar*

} Bis

### Estribillo

*Cuando madure la noche,  
zumo de mi soledad,  
se ha de alegrar el camino  
zambita nochera La Candelaria.*

} Bis

**Letra de: JAIME DAVALOS**  
**Música de: EDUARDO FALU**

### DISCOGRAFIA

Conjunto Universitario Achalay - Hnos. Abrodo - Los Chalchaleros - Antonio Benítez -  
Antonio Tormo - Julia Vidal - Eduardo Falú - André y su conjunto

Mario Arnedo Gallo, santiagueño, pianista y guitarrista autodidacta. Autor y compositor de obras de ritmos folklóricos y de tangos.

La melodía surgió como un duente que jugueteaba en la punta de los dedos, aquella noche del cumpleaños de la hija de Lima Quintana. Mario Arnedo no supo que el duente se había quedado también habitando el espíritu del poeta. Un año más tarde éste le expresó: "Tengo ya la letra para tu zamba. Aquella que compusiste en mi casa".

Claro que Mario ya ni se acordaba de ella, pero le hizo muy feliz rescatarla enriquecida por la letra de Lima Quintana. Pero debió madurar el espíritu receptivo del público durante diez años más, para que la obra pudiera gustar. Al fin se dio. Y una mañana, al cruzar las vías del ferrocarril en Hurlingham, escuchó al guarda barreras cantar " ... Ya no puedo decir que el viento es pan de horizontes... " Ya estaba en boca del pueblo. ¿Qué más podía pedir?

#### DISCOGRAFIA

Los Huanca Huá - Garraspino y Valdez (Los No-cheros) - Los Quilla Huasi - Mercedes Sosa.

## LA AMANECIDA

### ZAMBA

*Monte de soledad  
nos vamos bebiendo el día.  
Y un andar por la tierra salobre  
de lágrimas perdidas.*

*Ya no puedo decir  
que el viento es pan de horizonte;  
ni acercar la mañana a mi boca,  
labio de carne de cobra.*

*Carne de mi canción  
palabras que van naciendo.  
Voy al ser de mi tierra aceituna  
silbando como el viento.*

*Luz de un amanecer  
quiere florecer mi boca.  
Mi piel suena en un parche reseco,  
canta sobre las hojas.*

*Voy tentando un aclarar  
sobre el vacío del sol.  
Y esta zamba que canta y me nombra  
me llora entre las manos.  
Y esta zamba que canta y me nombra  
tiene un grito en el final.*

Música de MARIO ARNEDO GALLO  
Letra de HAMLET LIMA QUINTANA

# ZAMBA QUIPILDOR

REPRESENTANTE  
EXCLUSIVO:

**LUIS PUJAL**

CARABELAS 291  
7º piso "E"  
Tel. 35 - 5875  
CAPITAL

